

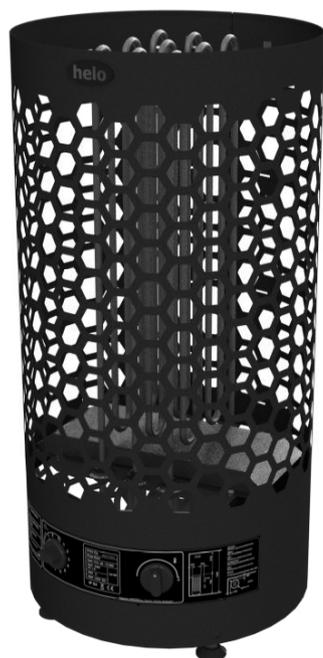
# helo

La vera sauna finlandese

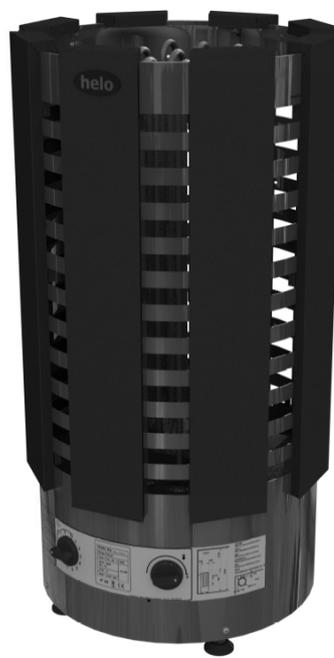
Käyttö- ja asennusohje **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
Istruzioni per l'installazione **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
Manuale del prodotto **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
**Ringo Black, Ringo Robust Black** - Produkthandbuch  
Manuel produit **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
Installazione e manuale d'uso di **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
Инструкция по эксплуатации и монтажу **Ringo Black, Ringo Robust Black**  
Prodotti di qualità **Ringo Nero, Ringo Robusto Nero**

SÄHKÖKIUAS:  
ELAGGREGAT FÖR BASTU:  
RISCALDATORE ELETTRICO PER SAUNA:  
ELEKTRISCHES SAUNAHEIZGERÄT:  
SAUNA ELETTRICA: CHAUFFE-SAUNA ÉLECTRIQUE :  
CALENTADOR DE SAUNA ELÉCTRICO:  
ЭЛЕКТРОКАМЕНКИ:  
ELEKTRYCZNY PIEC DO SAUNY

1118-60-171809 (SKLT-60-STJ)  
1118-80-171809 (SKLT-80-STJ)



Ringo Nero



Ringo nero robusto

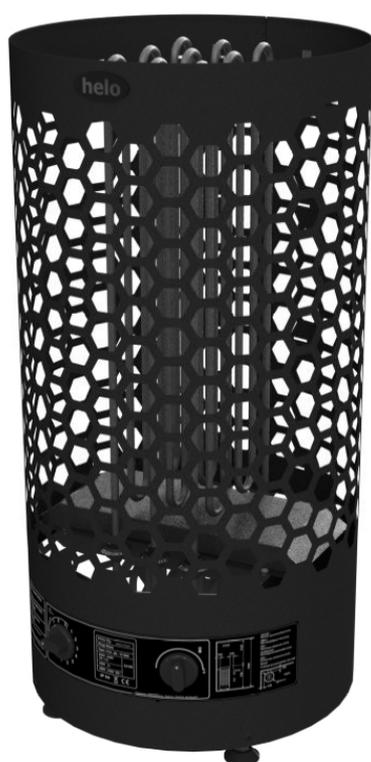
# helo

L'autentica sauna finlandese

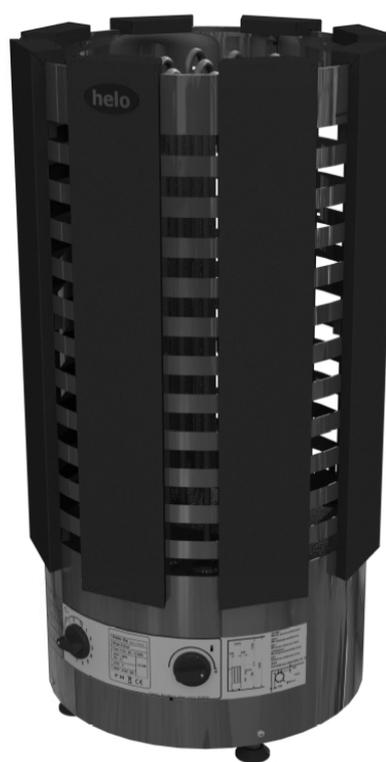
## Manuale del prodotto **Ringo Black, Ringo Robust black**

### RISCALDATORE ELETTRICO PER SAUNA

1118 - 60 - 171809 (SKLT - 60 - STJ)  
1118 - 80 - 171809 (SKLT - 80 - STJ)



Ringo nero



Ringo nero robusto

**Contenuto**

1.	Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore per sauna	3
1.1	Controllo prima di fare il bagno in sauna	3
1.2	Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna	3
2.	Informazioni per gli utenti	3
2.1	Locale sauna	3
2.2	Ventilazione consigliata per la sauna	4
2.3	Riscaldamento della sauna	4
2.4	Pietre riscaldanti della sauna	5
2.5	Comandi del riscaldatore della sauna	6
2.5.1	Interruttore del timer	6
2.5.2	Termostato	6
2.6	Selettore del riscaldamento elettrico	7
2.7	Se il riscaldatore della sauna non si riscalda	7
2.8	Preparazione per l'installazione del riscaldatore della sauna	7
2.9	Installazione	7
2.9.1	Installazione dei riscaldatori per sauna	8
2.9.2	Sicurezza	8
2.10	Collegamento principale	10
2.11	Selettore del riscaldamento elettrico	11
2.12	Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nel locale sauna	11
2.13	Schema di cablaggio	12
3.	Pezzi di ricambio per la stufa per sauna Ringo Black, Ringo Robust Black	13
4.	ROHS	14

**Immagini e tabella**

Immagine 1	Ventilazione della sala sauna	4
Immagine 2	Distanze di sicurezza da Ringo e dal riscaldatore Robust	9
Immagine 3	Posizione della scatola di connessione	11
Immagine 4	Schema dell'interruttore per il riscaldatore della sauna	12
Tabella 1	Distanze di sicurezza dal riscaldatore Ringo e Robust	8
Tabella 2	Cavo di collegamento e fusibile	10
Tabella 3	Pezzi di ricambio per Ringo Black, Ringo Robust Black	13

## 1. Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore per sauna

### 1.1 Controllo prima di fare il bagno in sauna

1. La stanza della sauna è adatta per fare il bagno in sauna.
2. La porta e la finestra sono chiuse.
3. Il riscaldatore della sauna è coperto da pietre conformi alle raccomandazioni del produttore, gli elementi riscaldanti sono coperti da pietre e le pietre sono impilate in modo sparso.

NOTA: non sono ammesse piastrelle di argilla strutturale.

### 1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna

L'interruttore principale del riscaldatore della sauna si trova nella parte inferiore del riscaldatore, accanto al termostato. Impostare il termostato del riscaldatore sulla temperatura desiderata. Per trovare la temperatura ideale per il bagno in sauna, è sufficiente portare il termostato al massimo. Una volta che l'ambiente della sauna è sufficientemente caldo, è sufficiente ruotare il comando del termostato all'indietro, cioè in senso antiorario, finché gli elementi riscaldanti non si spengono (si sente un clic). È possibile regolare la temperatura ruotando leggermente la manopola del termostato in entrambe le direzioni.

Il riscaldatore della sauna funziona con un timer di 12 ore.

Il timer si aziona ruotando la manopola del timer in senso orario dalla posizione 0. Nella posizione 0, l'alimentazione è disattivata e il riscaldatore della sauna non è in funzione.

Nella zona 0-3 ore, gli elementi riscaldanti si accendono e il riscaldatore della sauna rimane caldo per il periodo di tempo selezionato.

Nella zona 1-9 ore è possibile impostare l'ora dopo la quale il riscaldatore della sauna si accende. Ad esempio, ruotando la manopola a 6, il riscaldatore della sauna si accenderà dopo sei ore e rimarrà caldo per tre ore, a meno che il timer non venga spostato prima sulla posizione 0.

La temperatura piacevole e regolare del bagno della sauna è di circa 70 °C.

Almeno una volta all'anno, riordinare le pietre della sauna e sostituirle con quelle usurate. In questo modo si favorisce la circolazione dell'aria tra le pietre, prolungando la vita utile delle resistenze termiche.

In caso di problemi, contattare il servizio di garanzia del produttore. L'elenco dei centri di assistenza in garanzia è incluso nella fornitura.

Per ulteriori informazioni su come godersi un bagno in sauna, visitate il nostro sito web: [www.sauna360.com](http://www.sauna360.com).

## 2. Informazioni per gli utenti

Le persone con ridotte capacità fisiche e mentali, con handicap sensoriali o con scarsa esperienza e conoscenza del funzionamento dell'apparecchio (ad esempio i bambini), devono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione o secondo le istruzioni fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con il riscaldatore della sauna.

### 2.1 Locale sauna

Le pareti e il soffitto di un locale sauna devono essere ben isolati termicamente. Tutte le superfici che accumulano calore, come le superfici piastrellate e in pietra, devono essere isolate. Si consiglia di utilizzare un rivestimento in pannelli di legno all'interno del locale sauna. Se nella stanza della sauna sono presenti elementi che accumulano calore, come pietre decorative, vetro ecc.

## 2.2 Ventilazione consigliata per la sauna

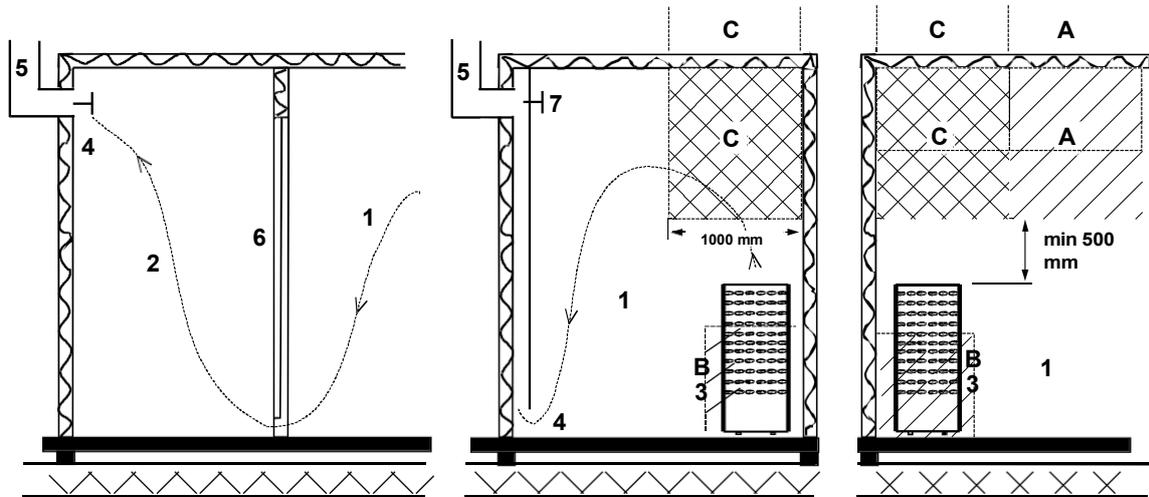


Immagine 1 Ventilazione del locale sauna

- |  |                                     |                                      |
|--|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Sala sauna  | 3. Riscaldatore elettrico per sauna | 5. Canna fumaria o canale di scarico |
| 2. Bagno   | 4. Valvola di scarico               | 6. Porta del locale sauna            |
| 7. Qui può essere installata una valvola di ventilazione da tenere chiusa durante il riscaldamento della sauna e durante il bagno. |                                     |                                      |

La bocchetta di ingresso può essere posizionata nella zona A. Assicurarsi che l'aria fresca in entrata non interferisca (cioè non raffreddi) con il termostato del riscaldatore della sauna vicino al soffitto.

La zona B serve come zona di ingresso dell'aria, se il locale sauna non è dotato di ventilazione forzata. In questo caso, la valvola di scarico viene installata almeno 1 m più in alto rispetto alla valvola di ingresso.

**NON INSTALLARE LA VALVOLA DI INGRESSO NELLA ZONA C, SE IL TERMOSTATO DI CONTROLLO DELLA SAUNA SI TROVA NELLA STESSA ZONA.**

## 2.3 Riscaldamento della sauna

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno in sauna. Quando viene riscaldato per la prima volta, il riscaldatore della sauna può emettere un certo odore. Se si avvertono odori durante il riscaldamento della sauna, scollegare brevemente il riscaldatore della sauna e arieggiare il locale. Quindi riaccendere il riscaldatore della sauna.

Il riscaldatore della sauna si accende ruotando la manopola del timer e la temperatura si regola dalla manopola del termostato.

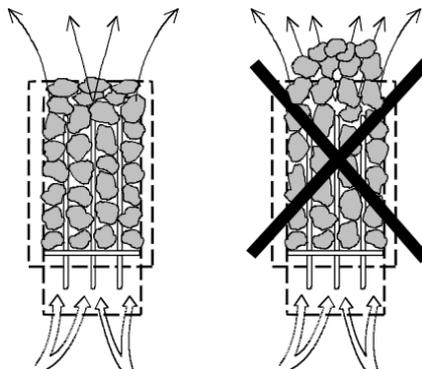
Si consiglia di accendere il riscaldatore della sauna circa un'ora prima di fare il bagno in sauna, in modo che le pietre abbiano il tempo di riscaldarsi adeguatamente e l'aria si riscaldi uniformemente nella stanza della sauna.

**Non appoggiare oggetti sul riscaldatore della sauna. Non asciugare i vestiti sulla stufa della sauna o nelle sue vicinanze.**

## 2.4 Pietre del riscaldatore per sauna

Le pietre di qualità soddisfano i seguenti requisiti:

- Le pietre per sauna devono resistere al calore e alle variazioni di calore causate dalla vaporizzazione dell'acqua gettata sulle pietre.
- Le pietre devono essere sciacquate prima dell'uso per evitare odori e polvere.
- Le pietre per sauna devono avere una superficie irregolare, in modo da fornire una superficie più ampia per l'evaporazione dell'acqua.
- Le pietre per sauna devono essere abbastanza grandi da consentire una buona ventilazione tra le pietre. In questo modo si prolunga la vita utile degli elementi riscaldanti. Si consiglia di utilizzare pietre di vulcanite di dimensioni comprese tra 10 e 15 cm. Ad esempio, il prodotto Helo 0043022.
- Le pietre della sauna devono essere impilate in modo sparso per favorire la ventilazione tra le pietre. Non piegare gli elementi riscaldanti tra loro o contro il telaio.
- Riordinare regolarmente le pietre (almeno una volta all'anno) e sostituire le pietre piccole e rotte con nuove pietre più grandi.
- Nell'uso commerciale questa operazione deve essere eseguita almeno ogni due mesi.
- Le pietre vanno ammassate in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Tuttavia, non ammassare un grande cumulo di pietre sugli elementi riscaldanti. Per la quantità sufficiente di pietre, fare riferimento alla Tabella 1 a pagina 8. Le pietre di piccole dimensioni contenute nella confezione non devono essere ammassate sul riscaldatore della sauna.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da una scarsa ventilazione causata da pietre piccole e ben accatastate.
- Non sono ammesse piastrelle strutturali in argilla. Possono causare danni al riscaldatore della sauna che non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare la pietra ollare come roccia per la sauna. Eventuali danni non sono coperti dalla garanzia della stufa.
- Non utilizzare la pietra lavica come pietra per sauna. La garanzia della stufa non copre i danni che ne derivano.
- **NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE SENZA PIETRE.**



## 2.5 Comandi del riscaldatore della sauna

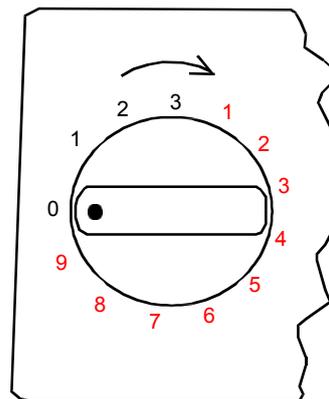
### 2.5.1 Interruttore del timer

Il riscaldamento della sauna è controllato da un timer di 12 ore con tre zone di funzionamento. Il timer si imposta ruotando la manopola in senso orario fino a raggiungere la zona di funzionamento desiderata. Durante il funzionamento, il timer si sposta gradualmente in senso antiorario verso la posizione zero.

1. Posizione 0. Il riscaldatore della sauna non è acceso.
2. Zona di funzionamento 1-3 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna si riscalda alla massima potenza mentre il termostato della sauna controlla la temperatura.
3. Zona preimpostata 1-9 ore. Impostata su questa zona, il riscaldatore della sauna può essere preimpostato per accendersi dopo un certo periodo di tempo. Gli elementi riscaldanti non si riscaldano quando il timer si trova in questa zona.

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco.

Il timer funziona meglio se viene prima ruotato oltre il tempo desiderato e poi riportato al tempo desiderato. Se l'interruttore non è tornato alla posizione 0 dopo aver terminato il bagno, portarlo manualmente a 0.

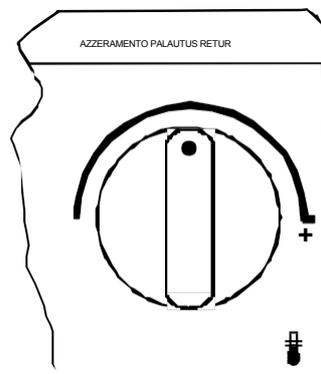


### 2.5.2 Termostato

La manopola del termostato si trova accanto alla manopola del timer. Più il timer è posizionato a destra (in senso orario), più la temperatura nella stanza della sauna aumenta. Il modo migliore per trovare la temperatura ideale è quello di ruotare il termostato completamente a destra e lasciare che la temperatura salga fino a raggiungere il livello desiderato. completamente a destra e lasciare che la temperatura salga fino alla temperatura desiderata. Successivamente, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a sentire un leggero scatto. Se si desidera regolare nuovamente la temperatura, ruotare gradualmente il termostato fino a raggiungere la temperatura ideale.

Il termostato non funziona correttamente se le pietre sono ammassate troppo densamente o sono troppo piccole. Consultare la sezione "Pietre del riscaldatore della sauna" a pagina 5.

Il termostato è dotato di un limitatore di temperatura integrato con un interruttore di reset accanto alla manopola del termostato.



## 2.6 Selettore del riscaldamento elettrico

La levetta del riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il termostato del riscaldatore della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

## 2.7 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda

Se il riscaldatore della sauna non si riscalda, verificare che:

1. La corrente sia accesa;
2. Il timer sia sulla zona di riscaldamento (zona operativa);
3. Il termostato è impostato su una temperatura superiore a quella attuale della stanza della sauna;
4. I fusibili anteriori del riscaldatore della sauna sono intatti;
5. Il timer non è bloccato. Assicurarsi che la manopola non sfregi contro la base; deve esserci uno spazio minimo di 1 mm tra la manopola e la base.

Se il riscaldatore della sauna è stato esposto a condizioni di gelo, il limitatore di temperatura potrebbe essere scattato. Il limitatore si ripristina premendo l'interruttore di reset. Si noti che il limitatore non funziona fino a quando la temperatura non è salita a circa  $-5^{\circ}\text{C}$ . Se il riscaldatore della sauna continua a non funzionare, rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato per la riparazione.

LA PERSONA CHE INSTALLA IL RISCALDATORE PER SAUNA DOVREBBE LASCIARE QUESTE ISTRUZIONI NEI LOCALI PER IL FUTURO UTENTE.

## 2.8 Preparazione per l'installazione del riscaldatore per sauna

Prima di installare il riscaldatore per sauna, verificare quanto segue:

1. Il rapporto tra la potenza del riscaldatore (kW) e il volume del locale sauna ( $\text{m}^3$ ). Le raccomandazioni relative al volume/ingresso sono riportate nella Tabella 1 a pagina 8. I volumi minimi e massimi non devono essere superati.
2. Il soffitto della sauna deve avere un'altezza minima di 1900 mm.
3. Le pareti non isolate e in muratura prolungano il tempo di preriscaldamento. Ogni metro quadrato di soffitto o parete intonacata aggiunge  $1,2 \text{ m}^3$  al volume del locale sauna.
4. Verificare a pagina 10, tabella 2, la dimensione del fusibile (A) e il diametro corretto del cavo di alimentazione ( $\text{mm}^2$ ) per il riscaldatore della sauna in questione.
5. Rispettare la distanza di sicurezza specificata intorno al riscaldatore per sauna. Consultare pagina 9 immagine 2 Distanze di sicurezza del riscaldatore per sauna.  
Intorno al riscaldatore della sauna deve esserci spazio sufficiente per la manutenzione, per una porta, ecc.

## 2.9 Installazione

**Nota! Il modello di installazione è stampato sul coperchio della scatola del riscaldatore per sauna.**

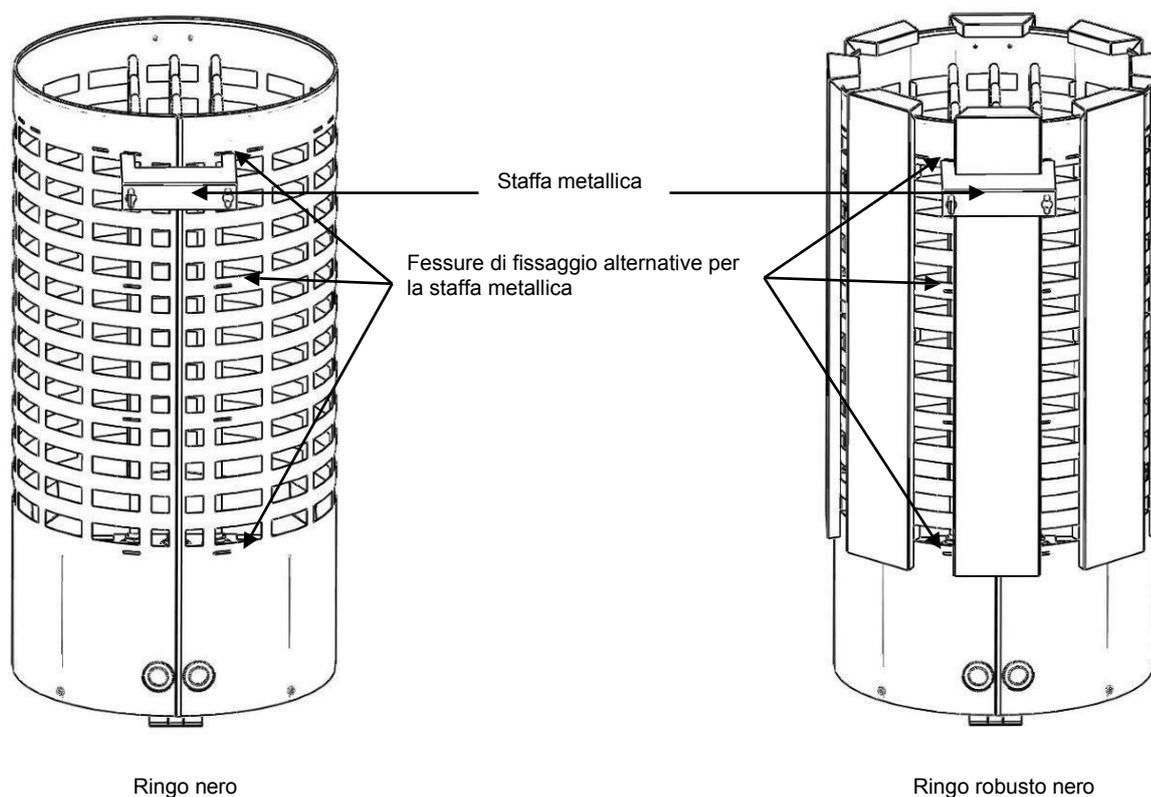
Per l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi alle indicazioni relative alla distanza di sicurezza riportate a pagina 8 e alla tabella 1. Il pannello sottile non è una base di montaggio adatta. La base di montaggio deve essere rinforzata con legno dietro il pannello. Le distanze minime indicate a pagina 8, tabella 1, devono essere rispettate anche nel caso in cui i materiali delle pareti del locale sauna siano incombustibili.

Le pareti o i soffitti non devono essere rivestiti con pannelli di gesso rinforzati con fibre o altri rivestimenti leggeri, perché potrebbero causare un rischio di incendio.

È consentita una sola stufa per sauna per ogni locale.

### 2.9.1 Installazione dei riscaldatori per sauna

Il riscaldatore è un modello a pavimento. È dotato di due gambe regolabili per facilitare il livellamento del riscaldatore su un pavimento in pendenza. Il riscaldatore deve essere fissato alla parete o alla panca/guardia con la staffa metallica in dotazione. Vedere le immagini sottostanti per le possibili opzioni di fissaggio.



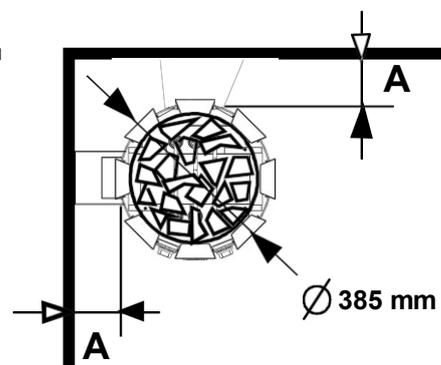
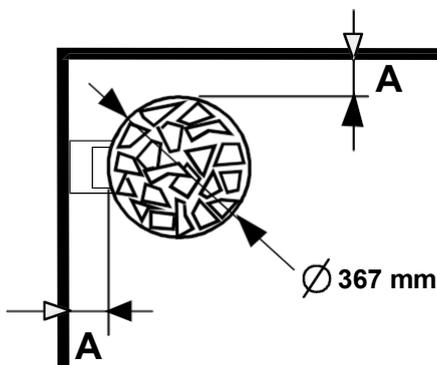
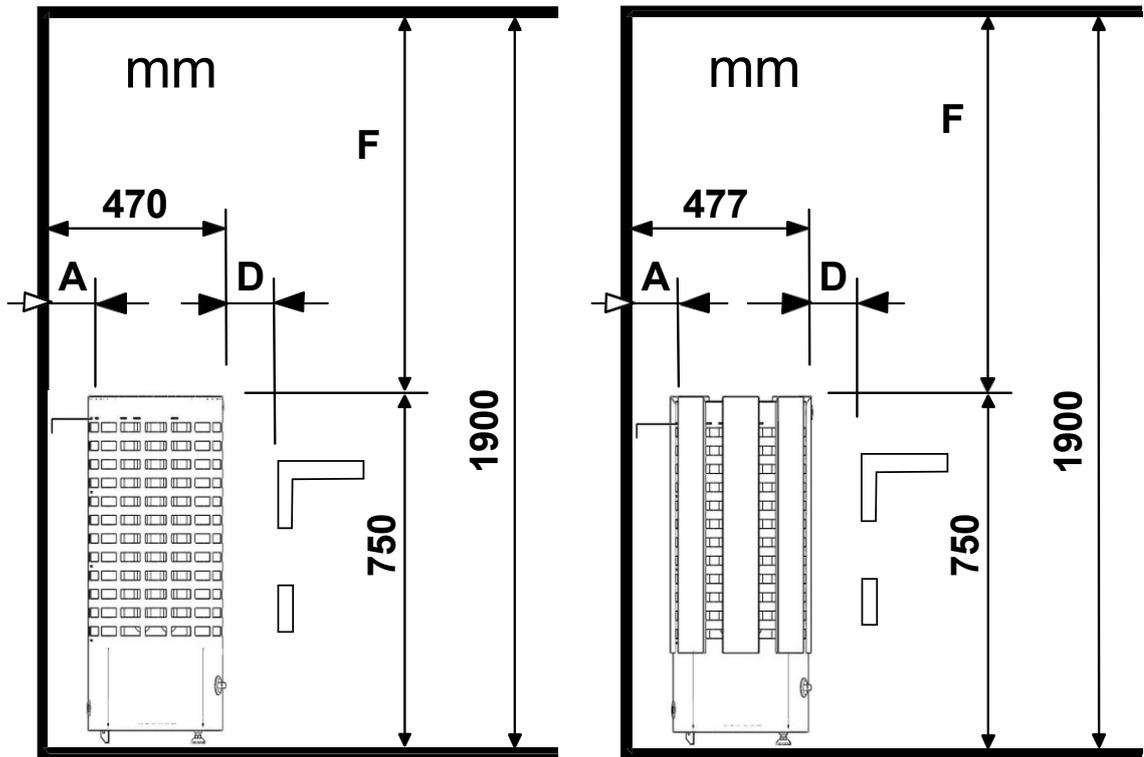
Ringo nero

Ringo robusto nero

### 2.9.2 Distanza di sicurezza

Uscita riscaldatore	Locale sauna			Distanza minima del			Pietre  circa kg
	Min.	Max.	Altezza minima	Dai lati	Da davanti	Fino alla linea di cintura	
kW	m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	H mm	A mm	D mm	F mm	
6,0	5	9	1900	100	100	1150	70
8,0	8	13	1900	100	100	1150	70

Tabella 1 Distanze di sicurezza dai riscaldatori Ringo e Robust



Riscaldatore Ringo Nero

Riscaldatore Ringo Robust Black

Immagine 2 Distanze di sicurezza per i riscaldatori Ringo e Robust

## 2.10 Collegamento principale

La stufa per sauna deve essere collegata alla rete elettrica da un elettricista qualificato e in conformità alle normative vigenti. Il riscaldatore della sauna è collegato con una connessione semipermanente. Utilizzare cavi H07RN-F (60245 IEC 66) o un tipo corrispondente. Anche gli altri cavi di uscita (lampada di segnalazione, interruttore elettrico del riscaldamento) devono rispettare queste raccomandazioni. Non utilizzare cavi isolati in PVC come cavo di collegamento per il riscaldatore della sauna.

È consentito l'uso di un cavo multipolare (ad es. a 7 poli), se la tensione è la stessa. In assenza di un fusibile separato per la corrente di controllo, il diametro di tutti i cavi deve essere uguale, cioè conforme al fusibile anteriore.

La scatola di connessione sulla parete della sauna deve essere posizionata entro la distanza minima di sicurezza specificata per il riscaldatore della sauna. L'altezza massima della scatola di connessione è di 500 mm dal pavimento.

Se la scatola di connessione è posizionata a 500 mm di distanza dal riscaldatore, l'altezza massima è di 1000 mm dal pavimento. (Immagine 3 a pagina 11: Posizione della scatola di connessione).

Resistenza dell'isolamento del riscaldatore della sauna: Gli elementi riscaldanti della sauna possono assorbire umidità dall'aria, ad esempio durante lo stoccaggio. Ciò può causare correnti di spurgo. L'umidità sarà eliminata dopo qualche sessione di riscaldamento. Non collegare l'alimentazione del riscaldatore attraverso un interruttore di guasto a terra.

Tuttavia, durante l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi sempre alle norme di sicurezza elettrica vigenti.

Effetto	Cavo di collegamento del riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 400-415V 3N~	Fusibile	Cavo di collegamento riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 230 V 3~	Fusibile	Cavo di collegamento riscaldatore H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 230-240V 1N~ / 2~	Fusibile
6,0	5 x 1,5	3 x 10	4 x 2,5	3 x 16	3 x 6	1 x 35
8,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	3 x 6	1 x 35

Tabella 2 Cavo di collegamento e fusibile

## 2.11 Selettore per il riscaldamento elettrico

La levetta per il riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il riscaldatore per sauna è dotato di connessioni (contrassegnate da N - 55) per il controllo della levetta del riscaldamento elettrico. I connettori N - 55 e gli elementi riscaldanti sono contemporaneamente sotto tensione (230V). Il termostato del riscaldatore della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

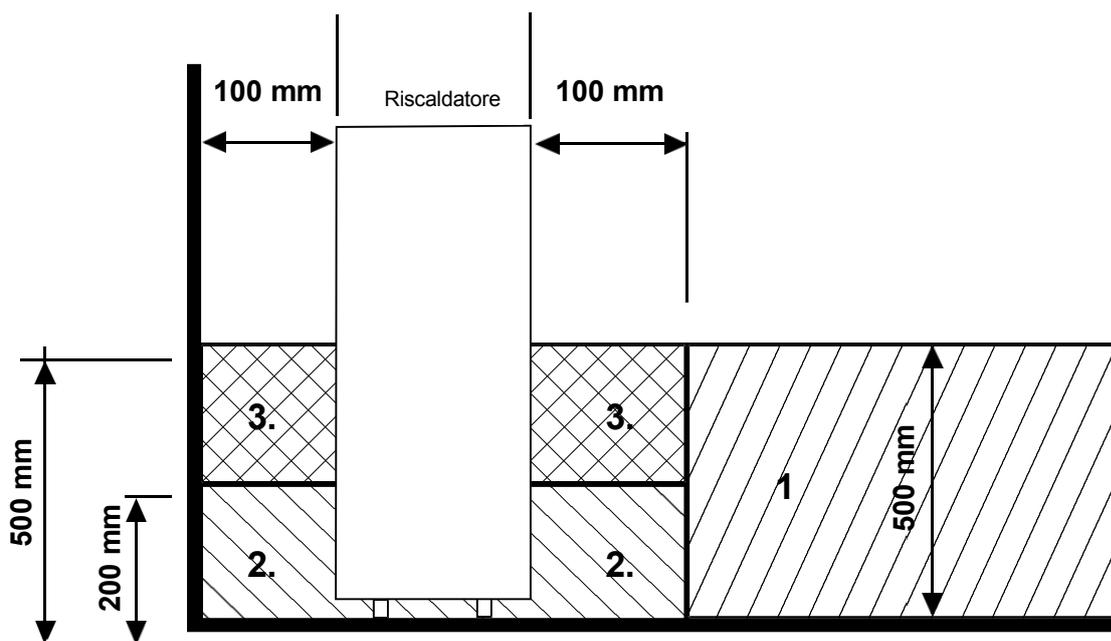


Immagine 3 Posizione della scatola di connessione

## 2.12 Posizione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nella stanza della sauna

100 mm= Distanza minima di sicurezza specificata

1. Posizione consigliata per la scatola di connessione
2. In quest'area si raccomanda l'uso di Silumin Box.
3. Quest'area deve essere evitata. Utilizzare sempre una scatola in silumin.

In altre zone, utilizzare una scatola resistente al calore (T 125 °C) e cavi resistenti al calore (T 170 °C). La scatola di connessione deve essere libera da ostacoli. Per l'installazione della scatola di connessione nelle zone 2 o 3, fare riferimento alle istruzioni e alle norme del fornitore locale di energia.

2.13 Schema di cablaggio

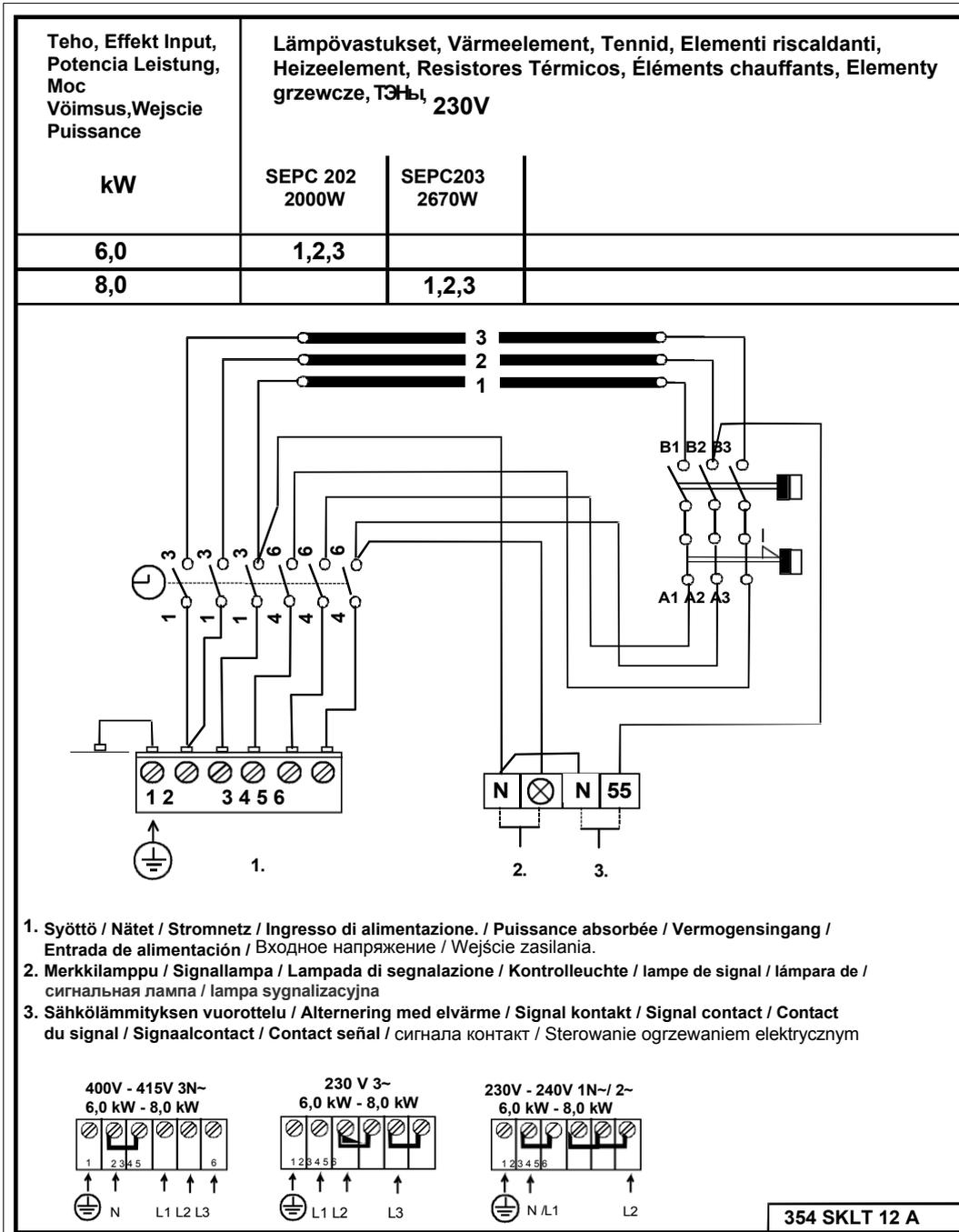
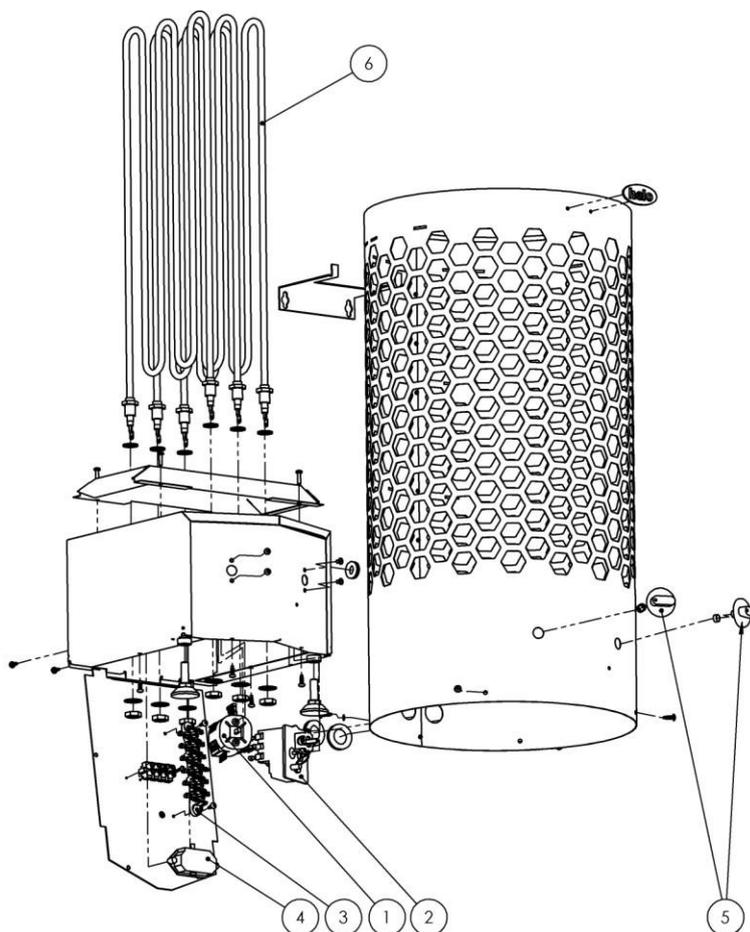


Immagine 4 Schema degli interruttori per il riscaldatore della sauna

**3. Pezzi di ricambio per la stufa per sauna Ringo Black, Ringo Robust Black**

Parti di ricambio	Numero del prodotto	Titolo del prodotto	SKLT 60 STJ	SKLT 80 STJ
1	5509053	Orologio OYKF 1	1	1
2	5408013	Termostato OLHC 1	1	1
3	7812550	Connettore di rete NLWD 1-1	1	1
4	7712000	Morsetto per cavo NKWA 1	1	1
5	4309557	Manopola YWWA 11-3	2	2
6	5207773	Elemento riscaldante SEPC 202 2000W/230V	3	-
6	5207774	Resistenza SEPC 203 2670W/230V	-	3

Tabella 3. Pezzi di ricambio per Ringo Black, Ringo Robust Black



#### 4. ROHS

##### Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita

Tämän tuotteen käyttöön päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

I simboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskeivia ja verhoukiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

##### Consigli per il prodotto

Questo prodotto viene venduto con un'ampia gamma di prodotti, ma non è possibile  
inte längre används. L'impianto può essere collegato a un impianto di riscaldamento per apparecchi elettrici o elettronici.

Simboli sui prodotti, sulle mani e sulle förpackningen si riferiscono a questo.



Gli oliko materialen possono essere utilizzati solo per le loro caratteristiche. Se si tratta di materiale diverso o di un materiale che non è stato utilizzato, si può arrivare a un prezzo più basso. I prodotti vengono restituiti alla centrale di vendita di fine anno, in base al prezzo di vendita o all'eventuale prezzo di vendita.

Contattate le associazioni comunali per ottenere informazioni sul tipo di appartimento che avete scelto.

##### Istruzioni per la tutela dell'ambiente

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Deve invece essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione fa riferimento a questo.



I materiali possono essere riciclati in base alle indicazioni riportate su di essi. Riutilizzando, sfruttando i materiali o riutilizzando in altro modo le vecchie apparecchiature, si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Si prega di notare che il prodotto viene restituito al centro di riciclaggio senza le rocce per sauna e la copertura in pietra ollare.

Per informazioni sul luogo di riciclaggio, rivolgersi all'amministrazione comunale.

##### Indicazioni per la tutela dell'ambiente

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebens- Dauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Il simbolo sul prodotto, sulla guida all'uso o sull'imballaggio è riportato qui.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Dieses Produkt soll ohne Steine und Specksteinmantel an dem Sammelpunkt für Recycling zurückgebracht werden.

Si prega di richiedere alla Gemeindeverwaltung la propria Entsorgungsstelle.